

## AVVISO DI INTERRUZIONE DELLA FORNITURA IDRICA

**ATTENZIONE:**  
**LA FORNITURA IDRICA DI QUESTO EDIFICIO SARÀ INTERROTTA A CAUSA DI**  
**LAVORI DI COSTRUZIONE**



**PROGETTO N.:** \_\_\_\_\_

**DATA/E DEI LAVORI:** \_\_\_\_\_

**ORARI DELL'INTERRUZIONE:** dalle \_\_\_\_\_ A.M. / P.M. alle \_\_\_\_\_ A.M. / P.M.

**N. DI TELEFONO DELLA SUCCURSALE DEL DDC:** \_\_\_\_\_

**INTERMEDIARIO PER L'EDILIZIA TERRITORIALE:** \_\_\_\_\_

### **ISTRUZIONI DA SEGUIRE PRIMA DEI LAVORI (PROPRIETARI / SOVRINTENDENTI)**

- Chiudere la valvola principale dell'abitazione. La chiusura della valvola principale dell'impianto idraulico della propria abitazione / del proprio edificio aiuterà ad evitare possibili problemi in caso di ingresso di sedimenti nell'impianto o di loro rilascio dall'impianto.
- Aprire un solo rubinetto dell'acqua calda sopra la caldaia.
- Spegnerne tutti gli elettrodomestici che richiedono acqua refrigerata, come alcuni condizionatori.
- Controllare per accertarsi che sia presente una quantità d'acqua sufficiente nella caldaia a vapore.
- Mettere da parte una quantità d'acqua sufficiente per TUTTI gli usi domestici.

### **POSSIBILI CONSEGUENZE DELL'INTERRUZIONE (RESIDENTI)**

#### **Cambio di colore dell'acqua**

L'eventuale cambio di colore in marrone o giallo dell'acqua proveniente dal proprio impianto rappresenta una condizione temporanea e non indica la presenza di contaminanti nocivi. Tuttavia, evitare di utilizzare quest'acqua per bere o cucinare e farla scorrere dal rubinetto fino a quando non risulti di colore chiaro e fresca.

#### **Odore di cloro**

L'acqua potrebbe avere odore di cloro a causa del processo di pulizia delle tubature utilizzato durante i lavori sulle condotte idriche. L'odore si disperderà nel corso del tempo.

#### **Pressione bassa**

Dopo il ripristino del servizio idrico, potrebbero verificarsi episodi di pressione bassa. Potrebbe essere necessario pulire il rompigitto dai sedimenti oppure sostituire il filtro dell'acqua del frigorifero. Se il problema persiste, contattare la Succursale del DDC al mattino.

#### **Idranti in funzione**

Gli idranti potrebbero essere in funzione ed erogare acqua. Questa operazione serve per purificare il sistema e a volte potrebbe essere necessario lasciarli in funzione fino al giorno successivo. Non occorre quindi segnalarlo, tranne in caso di allagamento.

#### **Se il servizio idrico non viene ripristinato:**

- Accertarsi che la valvola della condotta idrica relativa alla propria abitazione / al proprio edificio sia stata riaperta. In caso di abitazione plurifamiliare o condominio, consultare il supervisore del proprio edificio.
- Potrebbero verificarsi ritardi nel ripristino del servizio idrico. Controllare se ai vicini è stato riattivato il servizio. Se non è stato riattivato, è probabile che gli operai stiano ancora lavorando nel quartiere.
- Aprire un rubinetto e fare attenzione alla fuoriuscita d'aria. Se si sente l'aria fuoriuscire, lasciare aperto il rubinetto; l'acqua dovrebbe iniziare a scorrere a breve.
- Contattare la Succursale del DDC al numero indicato in questo avviso.

L'acqua della Città di New York è praticamente senza piombo quando viene erogata dal nostro sistema di invasi ai clienti. Tuttavia, l'acqua può assorbire quantità di piombo da tubature e impianti idraulici interni di alcuni edifici e abitazioni. Nonostante la Città di New York adotti le opportune misure per ridurre la quantità di piombo in grado di dissolversi dall'impianto idraulico / dalle tubature del proprietario di un'abitazione nell'acqua di rubinetto, l'interruzione del servizio idrico o le normali interferenze nell'erogazione durante la costruzione delle condotte fognarie o idriche possono causare aumenti temporanei dei livelli di piombo nell'acqua in caso di presenza di questo metallo nell'impianto idraulico interno. A titolo precauzionale, in caso di cambio di colore dell'acqua, raccomandiamo di farla scorrere per 15 minuti o fino a quando risulti di colore chiaro.

In caso di domande sulla qualità dell'acqua della Città di New York o se si desidera richiedere un kit gratuito per rilevare la presenza di piombo negli impianti residenziali, chiamare il numero 311 o visitare la pagina [nyc.gov/dep/leadindinkingwater](http://nyc.gov/dep/leadindinkingwater). Maggiori informazioni in merito alle conseguenze del piombo sulla salute si possono trovare alla pagina [www.cdc.gov/nceh/lead/leadinwater/default.htm](http://www.cdc.gov/nceh/lead/leadinwater/default.htm).

[Para una copia en español, visite nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[中文翻译, 请访问 nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Для копии на русском языке, посетите nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Pou yon kopi nan lang kreyòl ayisyen, vizité nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[,한국어 복사본이 필요하시면 .nyc.gov/watershutoff 를 방문하여 주세요](http://nyc.gov/watershutoff)

[Dla kopii w języku polskim, odwiedzić nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[বাংলা কপিৰ জনো, অনুগ্রহ কৰে nyc.gov/watershutoff ওয়েব সাইটে যোগাযোগ কৰুন](http://nyc.gov/watershutoff)

[Pour lire ce document en français, visitez nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Per una traduzione in italiano, visitare nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[للحصول على نسخة باللغة العربية، الذهاب إلى nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[ملاحظ کریں nyc.gov/watershutoff اردو ترجمہ کے لئے](http://nyc.gov/watershutoff)

[פֿאַר אַ קאָפּיע אין ייִדיש, באַזוכן nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)